



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 68.487/1
van 12 januari 2021

avis 68.487/1
du 12 janvier 2021

over

sur

een ontwerp van besluit van de
Brusselse Hoofdstedelijke
Regering 'tot vaststelling van
de algemene
uitbatingsvoorwaarden van
toepassing op parkings'

un projet d'arrêté du
Gouvernement de la Région de
Bruxelles-Capitale 'fixant des
conditions générales
d'exploitation applicables aux
parkings'

Op 11 december 2020 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met klimaattransitie, leefmilieu, energie en participatieve democratie, verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ‘tot vaststelling van de algemene uitbatingsvoorwaarden van toepassing op parkings’.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 7 januari 2021. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Chantal BAMPS en Bert THYS, staatsraden, Michel TISON en Johan PUT, assessoren, en Greet VERBERCKMOES, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Kristine BAMS, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 12 januari 2021.

*

Le 11 décembre 2020, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative, à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ‘fixant des conditions générales d'exploitation applicables aux parkings’.

Le projet a été examiné par la première chambre le 7 janvier 2021. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Chantal BAMPS et Bert THYS, conseillers d'État, Michel TISON et Johan PUT, assesseurs, et Greet VERBERCKMOES, greffier.

Le rapport a été présenté par Kristine BAMS, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 12 janvier 2021.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

2. Het om advies voorgelegde ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering strekt ertoe de uitbatingsvoorwaarden vast te leggen voor parkings vermeld in de rubriek 68 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 ‘tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, IC, ID, II en III met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen’ en in de rubriek 224 van de ordonnantie van 22 april 1999 ‘tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IA [als bedoeld bij artikel 4] van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen’.

Het ontworpen besluit beoogt bepaalde onderdelen van richtlijn (EU) 2018/844 van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 2018 ‘tot wijziging van Richtlijn 2010/31/EU betreffende de energieprestatie van gebouwen en Richtlijn 2012/27/EU betreffende energie-efficiëntie’ in interne regelgeving om te zetten, wat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreft.

3. De ontworpen regeling vindt in hoofdzaak rechtsgrond in artikel 6, § 1, eerste lid, van de ordonnantie van 5 juni 1997 ‘betreffende de milieuvergunningen’ (hierna: Milieuvergunningenordonnantie) op grond waarvan de Regering de bepalingen vaststelt die van toepassing zijn op elke inrichting of categorie van inrichtingen om de bescherming van het leefmilieu, de gezondheid of de veiligheid overeenkomstig artikel 2 van de ordonnantie te waarborgen.

Voor de artikelen 22, 23, 52 en 53 van het ontwerp, betreffende respectievelijk fietsparkeerplaatsen en de afwijking van de standaardventilatievoorwaarden, kan als rechtsgrond mede beroep worden gedaan op de artikelen 10, tweede lid, en 62, § 3, tweede lid, van de Milieuvergunningenordonnantie. Artikel 10, tweede lid, van de Milieuvergunningenordonnantie bepaalt dat de Regering de gegevens die moeten worden vermeld in de aanvragen om een milieu-atteest of een milieuvergunning, nader kan omschrijven en aanvullen en dat ze de vorm van de aanvraag vaststelt. Artikel 62, § 3, tweede lid, van dezelfde ordonnantie, bepaalt dat de Regering de gegevens die moeten worden vermeld in de aanvraag tot verlenging van de milieuvergunning nader kan omschrijven en aanvullen.

VORMVEREISTEN

4.1. De vraag rijst of het voorliggend ontwerp niet moet worden beschouwd als een plan of programma in de zin van artikel 2, a), van richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2001 ‘betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma’s’, waarvoor overeenkomstig artikel 3, lid 1, van die richtlijn een

milieubeoordeling moet worden uitgevoerd voor zover het aanzienlijke milieueffecten kan hebben. Volgens lid 2, a), van artikel 3 van de richtlijn geldt die verplichting voor alle plannen en programma's die voorbereid worden met betrekking tot, onder meer, vervoer, grondgebruik of ruimtelijke ordening, en die het kader vormen voor de toekenning van toekomstige vergunningen voor de projecten genoemd in de bijlagen I en II bij richtlijn 2011/92/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011 'betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten'.

4.2. Volgens het Hof van Justitie van de Europese Unie heeft "het begrip 'plannen en programma's' betrekking (...) op iedere handeling die, door vaststelling van op de betrokken sector toepasselijke regels en controleprocedures, een heel pakket criteria en modaliteiten vaststelt voor de goedkeuring en de uitvoering van één of meerdere projecten die aanzienlijke gevolgen voor het milieu kunnen hebben".¹ Het Hof voegt er aan toe dat het begrip "plannen en programma's" ook betrekking kan hebben op normatieve handelingen die bij wet of besluit zijn vastgesteld.² In arrest C-24/19 van 25 juni 2020 bevestigde het Hof van Justitie dat een besluit van de Vlaamse Regering kan worden aangemerkt als een plan opgesteld of vastgesteld door een instantie op nationaal, regionaal of lokaal niveau. Bovendien verduidelijkte het Hof dat een maatregel moet worden beschouwd als "voorgeschreven" zodra de bevoegdheid om de maatregel vast te stellen haar rechtsgrondslag vindt in een specifieke bepaling, ook al bestaat er strikt genomen geen enkele verplichting om die maatregel te nemen.³

Het Grondwettelijk Hof gaat er wel van uit dat oordelen dat elke wetgeving en elke regelgeving die aanzienlijke effecten op het milieu kan hebben, overeenkomstig richtlijn 2001/42/EG aan een milieubeoordeling zou moeten worden onderworpen, niet overeenstemt met het doel van de Europese wetgever, die beoogt dat bepaalde plannen en programma's die aanzienlijke effecten op het milieu kunnen hebben, overeenkomstig die richtlijn aan een milieubeoordeling worden onderworpen.⁴

4.3. Er kan worden vastgesteld dat het ontworpen besluit uitbatingsvoorwaarden en nadere regels bevat voor de milieuvergunningsbeslissing voor parkings in het gehele Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. Er zou aldus kunnen van worden uitgegaan dat het ontworpen besluit bepalend is voor parkings en aldus het kader weergeeft waarin infrastructuurwerken zullen moeten of kunnen plaatsvinden die onder het toepassingsgebied van rubriek 10. b) van bijlage II bij richtlijn 2011/92/EU⁵ ressorteren. In die optiek zou het ontworpen besluit wel degelijk beschouwd moeten worden als een plan of programma waarvoor een milieubeoordeling moet worden uitgevoerd voor zover het aanzienlijke milieueffecten kan hebben.

¹ HvJ 27 oktober 2016, C-290/15, *Patrice d'Oultremont e.a. t. Waals Gewest*, ECLI:EU:C:2016:561, § 49.

² *Ibidem*, § 52.

³ HvJ 25 juni 2020, C-24/19, *A e.a. t. Gewestelijke stedenbouwkundige ambtenaar van het departement Ruimte Vlaanderen, afdeling Oost-Vlaanderen*, ECLI:EU:C:2020:503, §§ 32 e.v.

⁴ GwH 28 februari 2019, nr. 33/2019, B.21.3 en GwH 17 oktober 2019, nr. 145/2019, B.9.3.

⁵ "Infrastructuurprojecten – stadsontwikkelingsprojecten, met inbegrip van de bouw van winkelcentra en parkeerterreinen".

De gemachtigde deelde in verband met deze kwalificatie het volgende mee:

“Il nous semble que ceci constitue une interprétation extrêmement large du champ d’application de ces formalités procédurales qui les détournent de leur objectif premier. Rappelons que cet arrêté ne fait 'que' officialiser les conditions d’exploiter déjà imposées depuis de nombreuses années à tous les parkings soumis à permis d’environnement. Il ne peut donc pas s’agir d’un plan ou programme au sens de la législation européenne.

Ceci explique les raisons pour lesquelles il a été considéré que le projet d’arrêté ne constitue pas un plan/programme.”

Het kan worden betwijfeld of de “officialisering” waaraan door de gemachtigde wordt gerefereerd een deugdelijk argument vormt om aan te nemen dat de ontworpen regeling geen plan of programma kan inhouden in de zin van richtlijn 2001/42/EG, temeer daar men zich kan afvragen of de in het ontwerp bedoelde voorschriften niet moeten worden geacht tot nu deel te hebben uitgemaakt van de bestaande milieuvergunningenprocedures en deze in het kader van die procedures evenzeer al het voorwerp zijn geweest van een evaluatie van de milieueffecten.

4.4. De stellers van het ontwerp doen er goed aan om nader uiteen te zetten op welke wijze zij menen te voldoen aan de verplichtingen van richtlijn 2001/42/EG of waarom die verplichtingen volgens hen *in casu* niet van toepassing zijn. Daartoe zouden zij de aanhef van het ontwerp met dergelijke verduidelijking kunnen aanvullen of zouden zij kunnen opteren voor de opmaak van een verslag aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering dat dan tevens te baat zou kunnen worden genomen om nadere duiding te geven met betrekking tot de draagwijdte van bepaalde andere onderdelen van het ontworpen besluit dat immers wordt gekenmerkt door een hoge techniciteit.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

5. In het opschrift van het ontwerp wordt uitsluitend melding gemaakt van “algemene uitbatingsvoorwaarden” (conditions générales d’exploitation). Bovendien “algemene” uitbatingsvoorwaarden betreffende overdekte en niet-overdekte parkings (hoofdstuk 2), bevat het ontwerp evenwel ook “bijzondere” uitbatingsvoorwaarden voor niet-overdekte en overdekte parkings (zie respectievelijk de hoofdstukken 3 en 4). Opdat het opschrift van het ontwerp beter zou aansluiten bij de draagwijdte van de bepalingen die het bevat, dienen de woorden “algemene uitbatingsvoorwaarden” derhalve te worden vervangen door de woorden “algemene en bijzondere uitbatingsvoorwaarden” (conditions générales et spécifiques d’exploitation), dan wel kan worden volstaan met het vermelden van uitsluitend “uitbatingsvoorwaarden” (conditions d’exploitation).

Aanhef

6. Mede rekening houdend met hetgeen *sub* 3 is opgemerkt met betrekking tot de rechtsgrond voor het ontworpen besluit, passe men de redactie van het eerste lid van de aanhef van het ontwerp aan als volgt:

“Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, artikelen 6, § 1, eerste lid, 10, tweede lid, gewijzigd bij de ordonnantie van 30 november 2017, en 62, § 3, tweede lid;”.

7. Indien aan de considerans, in het zevende lid van de aanhef, de bedoeling ten grondslag ligt om te duiden welke richtlijnbe­paling met het ontworpen besluit in het interne recht wordt omgezet, moet worden verwezen naar artikel 1, 5), van richtlijn (EU) 2018/844, dat onder meer artikel 8 van richtlijn 2010/31/EU van het Europees Parlement en de Raad van 19 mei 2010 ‘betreffende de energieprestatie van gebouwen’ heeft vervangen. De verwijzing naar “artikel 8” van richtlijn (EU) 2018/844 moet derhalve worden gecorrigeerd in de desbetreffende considerans.

Artikel 1

8. In tegenstelling tot wat het geval is in de Franse tekst wordt in de Nederlandse tekst van artikel 1, derde lid, 2°, van het ontwerp afgeweken van de terminologie van het koninklijk besluit van 15 maart 1968⁶, waarin immers geen melding wordt gemaakt van “voertuigen voor bijzonder gebruik”, doch wel van “voertuigen voor speciale doeleinden” (véhicules à usages spéciaux), zoals dat begrip wordt omschreven in artikel 1, § 2, 45°, van dat koninklijk besluit. Het verdient aanbeveling om ook in de Nederlandse tekst van artikel 1, derde lid, 2°, van het ontwerp, aan te sluiten bij de terminologie die voorkomt in het koninklijk besluit van 15 maart 1968 waaraan in de ontworpen bepaling wordt gerefereerd.

Artikel 2

9. In de definitie van “bestaande parking”, in artikel 2, 5°, van het ontwerp, wordt melding gemaakt van een parking “die gedekt was door een milieuvergunning die sinds minder dan 2 jaar vervallen is”. Hierover om nadere toelichting verzocht, deelde de gemachtigde het volgende mee:

“Nous nous sommes basés sur l’art 7§1er de l’OPE qui indique qu’il faut un nouveau permis d’environnement pour la remise en activité des installations soumises à permis d’environnement après une interruption de plus de 2 ans.”

⁶ Koninklijk besluit van 15 maart 1968 ‘houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto’s, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen’.

Artikel 7, § 1, eerste lid, 4°, van de Milieuvergunningenordonnantie luidt:

“De volgende handelingen zijn onderworpen aan een milieuvergunning wanneer ze betrekking hebben op de inrichtingen van klasse IA, IB, ID en II:

(...)

4° het heropstarten van een inrichting waarvan de uitbating gedurende twee opeenvolgende jaren werd onderbroken;

(...)”.

Het valt niet goed in te zien op welke wijze de aangehaalde zinsnede, in artikel 2, 5°, van het ontwerp, te verenigen valt met het bepaalde in artikel 7, § 1, eerste lid, 4°, van de Milieuvergunningenordonnantie, aangezien in deze laatste bepaling een nieuwe milieuvergunning wordt vereist wanneer de uitbating gedurende twee opeenvolgende jaren werd onderbroken en er bij de omschrijving van “bestaande parking”, in artikel 2, 5°, van het ontwerp, daarentegen wordt van uitgegaan dat als een bestaande parking moet worden beschouwd een parking die voorafgaand aan de inwerkingtreding van het ontworpen besluit “gedekt was door een milieuvergunning die sinds minder dan 2 jaar vervallen is”.⁷

De omschrijving van het begrip “bestaande parking”, in artikel 2, 5°, van het ontwerp, dient uiteraard in overeenstemming te blijven met de Milieuvergunningenordonnantie en zal, hiermee rekening houdend, moeten worden aangepast.

10. Gelet op de terminologie die wordt gebruikt in de Milieuvergunningenordonnantie en ter wille van een meer correcte redactie, redigere men artikel 2, 9°, van het ontwerp in de Nederlandse tekst als volgt:

“bevoegde overheid: overheid die het milieu-attest of de milieuvergunning aflevert krachtens de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;”.

11. In de Franse tekst van de omschrijving van het begrip “brandweerstand (REI t)”, in artikel 2, 11°, van het ontwerp, dient allicht te worden geschreven “, la capacité portante (R), l’étanchéité (E), et/ou l’isolation thermique (I) requises,”.

12. In de omschrijving van het begrip “garagebox”, in artikel 2, 12°, van het ontwerp, valt de term “parkeergebouw”, in de Nederlandse tekst, niet noodzakelijk samen met de term “stationnement”, in de Franse tekst. Beide teksten moeten op dat punt meer eenvormig worden gemaakt.

13. Ter wille van de duidelijkheid schrijve men in artikel 2, 14°, van het ontwerp “de in onderafdeling 4.5.1 of onderafdeling 4.5.2 van hoofdstuk 4 van het besluit bepaalde ventilatievoorwaarden”.

⁷ Er is in de ontworpen omschrijving van het begrip “bestaande parking”, in artikel 2, 5°, van het ontwerp, een discordantie tussen de Nederlandse (“parking die voorafgaand aan de inwerkingtreding van dit besluit een milieuvergunning heeft ontvangen”) en de Franse tekst (“parking autorisé par un permis d’environnement”), die moet worden weggewerkt.

14. In artikel 2, 16°, van het ontwerp wordt bepaald dat onder “bevoegde technicus” moet worden verstaan een persoon of een technische dienst die al dan niet aan de instelling is gebonden (lees: is verbonden) en waarvan de bevoegdheid om de hem toevertrouwde opdracht te vervullen “doorgaans erkend is”. De gemachtigde verstrekke hierover de volgende toelichting:

“La notion de techniciens compétent vise soit un tiers à l’exploitant du parking (techniciens externe), soit un service interne à l’exploitation du parking, c’est donc en référence à l’exploitant concerné par le parking.”

Specifiek wat de woorden “wiens bevoegdheid (...) doorgaans erkend is” betreft, deelde de gemachtigde het volgende mee:

“Il s’agit de laisser une certaine flexibilité quant à l’appréciation de la compétence technique / l’expérience du technicien en question : il peut donc s’agir d’un diplôme ou d’une expérience pratique de terrain.”

Voor zover het de bedoeling is, wordt aan het einde van artikel 2, 16°, van het ontwerp het best geschreven “... in het algemeen erkend is” in plaats van “... doorgaans erkend is”. Op die wijze zou ook beter worden aangesloten bij de Franse tekst. Vraag blijft dan wel of voldoende duidelijk is welke technici zich op zulke erkenning zullen kunnen beroepen en of het ter wille van de rechtszekerheid toch geen aanbeveling verdient om de vereiste “erkenning” nader af te bakenen in de tekst van het ontwerp, zo niet in het verslag aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarvan de opmaak *sub* 4.4 is gesuggereerd.

15. Artikel 2, 17°, van het ontwerp moet in de Nederlandse tekst aanvangen als volgt: “oplaadpunt voor elektrische voertuigen: oplaadpunt in de zin van ...”.

Artikel 3

16. In de Nederlandse tekst van artikel 3, tweede lid, van het ontwerp worden de termen “inrichting” en “installatie” blijkbaar door elkaar gebruikt, ook al lijken deze een identieke draagwijdte te hebben. Indien dit zo is, dient eenzelfde term te worden gebruikt.

Artikel 18

17. Luidens artikel 18, tweede lid, van het ontwerp “zal [de Regering] de eventuele bijkomende veiligheidsvoorwaarden preciseren die nodig zijn voor de oplaadzones voor elektrische voertuigen”. Dergelijke bepaling in een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering komt neer op een delegatie van bevoegdheid door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aan zichzelf. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering ontleent echter dergelijke bevoegdheid aan artikel 6, § 1, eerste lid, van de Milieuvergunningenordonnantie en kan deze steeds uitoefenen zonder daartoe zich te moeten steunen op een bepaling in de zin van

artikel 18, tweede lid, van het ontwerp. Deze laatste is derhalve overbodig en wordt het best weggelaten.⁸

Eenzelfde conclusie geldt ten aanzien van het bepaalde in artikel 21 van het ontwerp en – bij uitbreiding – voor artikel 19, tweede lid, van het ontwerp dat bepaalt dat “[h]uidig artikel zal vervangen worden door het regeringsbesluit waarin artikel 21 van dit besluit voorziet”.

Artikel 22

18. In artikel 22, § 1, derde lid, van het ontwerp stemmen de woorden “in de bestaande situatie en op middellange termijn”, in de Nederlandse tekst, niet overeen met de woorden “en situation existante et projetée”, in de Franse tekst. Dit gebrek aan overeenstemming moet worden weggewerkt.

19. In artikel 22, § 2, van het ontwerp, is niet duidelijk of het de bedoeling is dat erin aan de uitbater bepaalde verplichtingen worden opgelegd op het vlak van voorzieningen voor fietsparkeerplaatsen voor de bezoekers. Waar immers in de eerste zin van de betrokken paragraaf melding wordt gemaakt van een “overweging” (in de Franse tekst “évaluation”), lijkt in de tweede zin van de paragraaf te worden bedoeld op de verplichte opmaak van een “voorstel” voor de inrichting van fietsparkeerplaatsen voor de bezoekers. De interne coherentie van artikel 22, § 2, van het ontwerp is op dit punt voor verbetering vatbaar. Daarenboven zou geen onduidelijkheid mogen bestaan over het toepassingsgebied van de betrokken paragraaf in die zin dat er nu aan kan worden getwijfeld of deze bijvoorbeeld ook geldt voor parkings bij woonresidenties en of deze laatste steeds moeten of kunnen worden geacht activiteiten in te houden “waarbij bezoekers worden ontvangen”. Ook daarmee dient rekening te worden gehouden bij het aanpassen van de redactie van artikel 22, § 2, van het ontwerp.

Artikel 23

20. De laatste zin van artikel 23, § 1, van het ontwerp luidt:

“Deze voorwaarde geldt ook, in de mate van het mogelijke, voor de bestaande sites.”

Deze zin komt enkel in de Nederlandse tekst van het ontwerp voor en ontbreekt in de Franse tekst. Het spreekt voor zich dat ook deze discordantie tussen beide teksten zal moeten worden weggewerkt.

⁸ Indien artikel 18, tweede lid, van het ontwerp zou moeten worden begrepen als de weergave van een toekomstige bedoeling van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om in de betrokken zin op te treden, zou dergelijke bepaling geen normatief karakter hebben en hoogstens een plaats kunnen krijgen in bijvoorbeeld een verslag aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, maar niet in het dispositief van een besluit dat immers enkel uit rechtsregels kan bestaan.

21. Terwijl in de Nederlandse tekst van artikel 23, § 3, van het ontwerp wordt vermeld dat de beoogde lift “voldoende groot [moet] zijn om gemakkelijk met een fiets te worden gebruikt”, wordt in de Franse tekst gepreciseerd dat de lift “doit avoir une profondeur minimale de 2 m.”. Ook dit inhoudelijk verschil tussen de Nederlandse en de Franse tekst zal moeten worden rechtgezet.

22. In artikel 23, § 7, van het ontwerp heeft de zinsnede “tussen, enerzijds, de fietsen onderling en, anderzijds, de fietsen en vaste obstakels zoals muren”, in de Nederlandse tekst, niet dezelfde inhoudelijke draagwijdte als de zinsnede “entre, d’une part, les vélos et, d’autre part, les obstacles fixes tels que les murs”, in de Franse tekst. De tekst van het ontwerp dient in het licht hiervan te worden aangepast.

23. De opsomming van gevallen waarin om een afwijking kan worden verzocht van het verbod om gebruik te maken van in rijen boven elkaar geplaatste en verticale stallingssystemen voor fietsen, in artikel 23, § 9, van het ontwerp, moet worden herzien. Zo worden in artikel 23, § 9, 3°, andere gevallen beschreven in de Nederlandse en de Franse tekst.

Artikel 27

24. In artikel 27 van het ontwerp stemmen de woorden “[o]p elke verdieping van de parking”, in de Nederlandse tekst, niet overeen met de woorden “à l’entrée et à chaque niveau du parking”, in de Franse tekst, hetgeen moet worden verholpen.

Artikel 31

25. In artikel 31, tweede lid, van het ontwerp wordt verwezen naar bepaalde NBN- en EN-normen. Gelijkaardige verwijzingen komen ook voor in andere bepalingen van het ontwerp, zoals de artikelen 34, derde lid, 43, § 2, en 58. De gemachtigde deelde in dat verband het volgende mee:

“Les normes techniques peuvent en principe être consultées gratuitement sur place auprès du Bureau de Normalisation, mais toute copie est soumise au paiement d’un droit.

Le Code de droit économique prévoit en matière de norme ce qui suit:

‘Art. VIII.1^{er}. Les normes constituent l’énoncé du savoir-faire applicable à un produit, un procédé ou un service donné au moment de leur adoption.

Le respect des normes s’effectue sur une base volontaire, à moins que leur respect soit imposé par une disposition légale, réglementaire ou contractuelle.

Art. VIII.2. L’Etat et toutes les personnes de droit public peuvent renvoyer aux normes publiées par le Bureau de Normalisation par simple référence à l’indicatif de ces normes’.”

Er wordt in de betrokken bepalingen van het ontwerp niettemin verwezen naar normen die niet overeenkomstig artikel 190 van de Grondwet zijn bekendgemaakt. De steller van het ontwerp moet er bijgevolg op toezien dat die normen gemakkelijk toegankelijk zijn en dat gemakkelijk kan worden achterhaald om welke normen het juist gaat.

Artikel 34

26. Ter wille van de redactionele eenvormigheid vervange men in de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 34, derde lid, van het ontwerp de woorden “in het parkeergebouw” door de woorden “in de parking” (au sein du parking). Eenzelfde terminologische aanpassing dringt zich op met betrekking tot de Nederlandse tekst van nog andere bepalingen van het ontwerp, zoals artikel 35, eerste lid, 6°.

Artikel 35

27. In de Nederlandse tekst van artikel 35, eerste lid, 6°, en tweede lid, van het ontwerp moet de afkorting “SIAMU” worden vervangen door de afkorting “DBDMH”, zoals dit in artikel 2, 15°, van het ontwerp, wordt omschreven.

Artikel 37

28. In de Nederlandse tekst van artikel 37, tweede lid, van het ontwerp lijkt – naar analogie van de Franse tekst – beter te worden geschreven “die geen integraal deel uitmaakt van de parking” in plaats van “die geen integraal deel uitmaakt van de parkeergarage”.

Artikel 39

29. De Nederlandse en de Franse tekst van de inleidende zin van artikel 39, eerste lid, van het ontwerp, stemmen inhoudelijk niet overeen. Indien het de bedoeling is om te opteren voor de meer precieze bepaling in de Franse tekst, dient in de Nederlandse tekst van de betrokken inleidende zin te worden geschreven:

“De uitbater van de parking verifieert dagelijks de werking en voorziet ten minste jaarlijks in het onderhoud van:”.

Artikel 40

30. Aan het einde van artikel 40 van het ontwerp wordt verwezen naar “de normen die zijn opgenomen in richtlijn 2008/50/EG betreffende de luchtkwaliteit en schonere lucht voor Europa”. De gemachtigde deelde in verband met deze verwijzing het volgende mee:

“Cette précision fait suite à une observation de la Commission européenne à la suite de la communication du projet d'arrêté en vertu de la directive 2015/1535/UE du Parlement européen et du Conseil du 9 septembre 2015 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information. Il s'agit de préciser que l'exploitation d'un parking (la ventilation entraînant des rejets d'air) ne doit pas entraîner le non-respect des exigences en matière de qualité de l'air « ambiant » dans les alentours du parking.

La directive 2008/50 est en effet essentiellement transposée dans le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la maîtrise de l'énergie, auquel il pourrait être fait référence.”

De verwijzing naar de normen van de betrokken richtlijn dient te worden vervangen door een verwijzing naar de internrechtelijke bepalingen die deze hebben omgezet, wat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreft.

Artikel 44

31. Terwijl in de Nederlandse tekst van artikel 44, 1°, van het ontwerp wordt vereist dat het ontsnappen van lucht van de parking moet worden “vermeden”, volstaat het volgens de Franse tekst van die bepaling dat het ontsnappen van lucht van de parking wordt beperkt (à limiter). Beide teksten dienen beter op elkaar te worden afgestemd.

Artikel 47

32. In artikel 47, § 1, eerste lid, van het ontwerp wordt in de Nederlandse tekst melding gemaakt van “elektrische meters”; de Franse tekst heeft het over “compteurs électriques spécifiques”. In beide teksten dient van eenzelfde omschrijving te worden uitgegaan.

33. In artikel 47, § 2, van het ontwerp moet het correcte opschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 juni 2018 worden vermeld.⁹ Dit is ook het geval in artikel 55 van het ontwerp, tenzij men in deze laatste bepaling zou volstaan met een verwijzing naar “het voornoemde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 juni 2018”.

⁹ Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 juni 2018 ‘betreffende de voor de verwarmingssystemen en klimaatregelingssystemen van gebouwen geldende EPB-eisen bij hun installatie en tijdens hun uitbatingperiode’.

Artikel 50

34. In de Nederlandse tekst van artikel 50, derde lid, van het ontwerp wordt de term “vrijstelling” beter vervangen door de term “afwijking” (dérogation) die juridisch meer adequaat is. De redactie van de Nederlandse tekst van artikel 51, tweede lid, van het ontwerp dient op dezelfde wijze te worden aangepast.

Artikel 52

35. Overeenkomstig artikel 52, eerste lid, van het ontwerp kan om een afwijking van de ventilatievoorwaarden worden verzocht “in het kader van de aanvraag van de milieuvergunning”. Uit artikel 52, tweede lid, van het ontwerp valt af te leiden dat er ook een studie van de luchtkwaliteit in de parking kan gevraagd worden “in het kader van de verlenging van de milieuvergunning”. Ter wille van de duidelijkheid wordt in artikel 52, eerste lid, het best ook uitdrukkelijk vermeld dat eveneens om een afwijking van de ventilatievoorwaarden kan worden verzocht bij een aanvraag tot verlenging van de milieuvergunning.

Artikel 53

36. In artikel 53, eerste lid, van het ontwerp wordt melding gemaakt van “de normen voor de luchtkwaliteit en de richtwaarde van artikel 40”. Het is niet duidelijk welke “richtwaarde” precies wordt bedoeld. De gemachtigde deelde in dat verband het volgende mee:

“En effet la notion de richtwaarde/valeur-guide (qui n'est qu'une référence) peut être considérée comme contradictoire à la notion de normes de qualité de l'air (qui s'impose en tant que telle), peut-être conviendrait-il de supprimer les termes de richtwaarde/valeur-guide dans l'article 53?”

De duidelijkheid van de ontworpen bepaling zou er inderdaad mee zijn gebaat indien in artikel 53, eerste lid, van het ontwerp, niet langer nog zou worden verwezen naar de “richtwaarde” en dat zou worden volstaan met een loutere verwijzing naar “de normen voor de luchtkwaliteit van artikel 40”, zoals trouwens al gebeurt in artikel 53, tweede lid, van het ontwerp.

Artikel 58

37. Naar analogie van de Franse tekst schrijve men in de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 58 van het ontwerp “Elke studie van de luchtkwaliteit in de in dit besluit bedoelde parkings ...” in plaats van “Elke in dit besluit bedoelde studie van de luchtkwaliteit in de parkings ...”.

38. In artikel 58, 2°, van het ontwerp wordt voorgeschreven dat de betrokken studie “wordt uitgevoerd door een bevoegd organisme dat zijn deskundigheid moet kunnen staven”. Vraag is of voldoende duidelijk is welke organismen ter zake bevoegd kunnen worden geacht en op welke wijze deze hun deskundigheid kunnen staven. De stellers van het ontwerp doen er goed aan om na te gaan of de ontworpen regeling op dat punt niet moet worden aangevuld.

Een gelijkaardige opmerking kan worden gemaakt met betrekking tot de in artikel 59, 1°, van het ontwerp bedoelde “expert of een bureau met deskundigheid in de modellering van de luchtkwaliteit van parkings”.

Artikel 60

39. In zoverre artikel 60, § 2, van het ontwerp een delegatie van bevoegdheid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aan zichzelf, dan wel een loutere intentieverklaring inhoudt, kan worden volstaan met hetgeen in dit advies *sub* 17 is opgemerkt.

*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

2. Le projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale soumis pour avis a pour objet de fixer les conditions d'exploitation des parkings, mentionnées dans la rubrique 68 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 'fixant la liste des installations de classe IB, IC, ID, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement' et dans la rubrique 224 de l'ordonnance du 22 avril 1999 'fixant la liste des installations de classe IA [visée à l'article 4] de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement'.

L'arrêté en projet vise à transposer certains éléments de la directive (UE) 2018/844 du Parlement européen et du Conseil du 30 mai 2018 'modifiant la directive 2010/31/UE sur la performance énergétique des bâtiments et la directive 2012/27/UE relative à l'efficacité énergétique' dans la réglementation interne, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.

3. La réglementation en projet trouve en principe son fondement juridique dans l'article 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance du 5 juin 1997 'relative aux permis d'environnement' (ci-après : l'ordonnance relative aux permis d'environnement), selon lequel le Gouvernement arrête les dispositions applicables à l'ensemble des installations ou à des catégories d'installations, en vue d'assurer la protection de l'environnement, de la santé ou de la sécurité, conformément à l'article 2 de l'ordonnance.

En ce qui concerne les articles 22, 23, 52 et 53 du projet, concernant respectivement les emplacements de stationnement pour vélos et la dérogation aux conditions standard de ventilation, les articles 10, alinéa 2, et 62, § 3, alinéa 2, de l'ordonnance relative aux permis d'environnement peuvent également être invoqués à titre de fondement juridique. L'article 10, alinéa 2, de l'ordonnance relative aux permis d'environnement dispose que le Gouvernement peut préciser et compléter les indications à mentionner dans les demandes de certificat ou de permis d'environnement et qu'il détermine la forme de la demande. L'article 62, § 3, alinéa 2, de la même ordonnance dispose que le Gouvernement peut préciser et compléter les indications à mentionner dans la demande de prolongation du permis d'environnement.

FORMALITÉS

4.1. La question se pose de savoir si le projet à l'examen ne doit pas être considéré comme un plan ou programme au sens de l'article 2, a), de la directive 2001/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 'relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement', pour lequel, conformément à l'article 3, paragraphe 1, de cette directive, une évaluation environnementale doit être effectuée dans la mesure où il est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement. Selon le paragraphe 2, a), de l'article 3 de la

directive, cette obligation s'applique à tous les plans et programmes qui sont élaborés pour les secteurs, notamment, des transports, de l'affectation des sols ou de l'aménagement du territoire urbain et rural et qui définissent le cadre dans lequel la mise en œuvre des projets énumérés aux annexes I et II de la directive 2011/92/UE du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 2011 'concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement' pourra être autorisée à l'avenir.

4.2. Selon la Cour de justice de l'Union européenne, « la notion de 'plans et programmes' se rapporte à tout acte qui établit, en définissant des règles et des procédures de contrôle applicables au secteur concerné, un ensemble significatif de critères et de modalités pour l'autorisation et la mise en œuvre d'un ou de plusieurs projets susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement »¹. La Cour ajoute que la notion de « plans et programmes » peut également recouvrir des actes normatifs adoptés par la voie législative ou réglementaire². Dans l'arrêt C-24/19 du 25 juin 2020, la Cour de justice a confirmé qu'un arrêté du Gouvernement flamand peut être considéré comme un plan élaboré ou adopté par une autorité au niveau national, régional ou local. En outre, la Cour a précisé qu'une mesure doit être considérée comme « exigée », dès lors que le pouvoir d'adopter la mesure trouve sa base juridique dans une disposition particulière, même s'il n'existe, à proprement parler, aucune obligation d'élaborer cette mesure³.

La Cour constitutionnelle considère toutefois que juger que toutes les législations et toutes les réglementations susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement devraient être soumises à une évaluation environnementale conformément à la directive 2001/42/CE, ne correspond pas à l'objectif du législateur européen, qui visait à ce que, conformément à cette directive, certains plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement soient soumis à une évaluation environnementale⁴.

4.3. On peut constater que l'arrêté en projet contient des conditions d'exploitation et des modalités concernant la décision relative aux permis d'environnement pour les parkings dans l'ensemble de la Région de Bruxelles-Capitale. On pourrait donc considérer que l'arrêté en projet est déterminant pour les parkings et reproduit ainsi le cadre dans lequel des travaux d'infrastructure relevant du champ d'application de la rubrique 10. b) de l'annexe II de la directive 2011/92/UE⁵ devront ou pourront avoir lieu. Vu sous cet angle, l'arrêté en projet devrait effectivement être considéré comme un plan ou programme pour lequel une évaluation environnementale doit être effectuée dans la mesure où il est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

¹ C.J.U.E., 27 octobre 2016, C-290/15, *Patrice d'Oultremont e.a. c. Région wallonne*, ECLI:EU:C:2016:561, § 49.

² *Ibidem*, § 52.

³ C.J.U.E., 25 juin 2020, C-24/19, *A e.a. c. Gewestelijke stedenbouwkundige ambtenaar van het departement Ruimte Vlaanderen, afdeling Oost-Vlaanderen*, ECLI:EU:C:2020:503, §§ 32 et suivants.

⁴ C.C., 28 février 2019, n° 33/2019, B.21.3 et C.C., 17 octobre 2019, n° 145/2019, B.9.3.

⁵ « Projets d'infrastructure – travaux d'aménagement urbain, y compris la construction de centres commerciaux et de parkings ».

À propos de cette qualification, le délégué a communiqué ce qui suit :

« Il nous semble que ceci constitue une interprétation extrêmement large du champ d'application de ces formalités procédurales qui les détournent de leur objectif premier. Rappelons que cet arrêté ne fait 'que' officialiser les conditions d'exploiter déjà imposées depuis de nombreuses années à tous les parkings soumis à permis d'environnement. Il ne peut donc pas s'agir d'un plan ou programme au sens de la législation européenne.

Ceci explique les raisons pour lesquelles il a été considéré que le projet d'arrêté ne constitue pas un plan/programme ».

On peut douter que l'« officialisation » à laquelle se réfère le délégué constitue un argument valable pour admettre que la réglementation en projet ne peut comporter un plan ou programme au sens de la directive 2001/42/CE, d'autant que l'on peut se demander si les prescriptions visées dans le projet ne doivent pas être réputées avoir fait partie jusqu'à présent des procédures existantes en matière de permis d'environnement et si celles-ci, dans le cadre de ces procédures, ont déjà fait l'objet dans la même mesure d'une évaluation de l'impact sur l'environnement.

4.4. Les auteurs du projet seraient bien avisés de préciser de quelle manière ils estiment satisfaire aux obligations de la directive 2001/42/CE ou pourquoi ces obligations, selon eux, ne s'appliquent pas en l'espèce. À cet effet, ils pourraient compléter le préambule du projet par une telle précision ou opter pour l'établissement d'un rapport au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, qui pourrait également être mis à profit pour apporter des précisions quant à la portée de certains autres éléments de l'arrêté en projet, qui se caractérise en effet par une grande technicité.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

5. L'intitulé du projet fait exclusivement mention de « conditions générales d'exploitation » (algemene uitbatingsvoorwaarden). Outre des conditions « générales » d'exploitation relatives aux parkings couverts et non couverts (chapitre 2), le projet comporte toutefois également des conditions d'exploitation « spécifiques » aux parkings non couverts et couverts (voir respectivement les chapitres 3 et 4). Afin que l'intitulé du projet reflète mieux la portée des dispositions qu'il comporte, les mots « conditions générales d'exploitation » seront dès lors remplacés par les mots « conditions générales et spécifiques d'exploitation » (algemene en bijzondere uitbatingsvoorwaarden), ou il peut suffire de mentionner uniquement « conditions d'exploitation » (uitbatingsvoorwaarden).

Préambule

6. Eu égard notamment à ce qui a été observé au point 3 concernant le fondement juridique de l'arrêté en projet, on adaptera la rédaction du premier alinéa du préambule du projet comme suit :

« Vu l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, les articles 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 10, alinéa 2, modifiés par l'ordonnance du 30 novembre 2017, et 62, § 3, alinéa 2 ; ».

7. Si le considérant inscrit au septième alinéa du préambule vise à préciser quelle disposition de la directive l'arrêté en projet transpose en droit interne, on fera référence à l'article 1^{er}, 5), de la directive (UE) 2018/844, qui a notamment remplacé l'article 8 de la directive 2010/31/UE du Parlement européen et du Conseil du 19 mai 2010 'sur la performance énergétique des bâtiments'. La référence à l'« article 8 » de la directive (UE) 2018/844 sera dès lors corrigée dans le considérant concerné.

Article 1^{er}

8. Contrairement au texte français, le texte néerlandais de l'article 1^{er}, alinéa 3, 2°, du projet s'écarte de la terminologie de l'arrêté royal du 15 mars 1968 ⁶, qui, en effet, ne fait pas mention de « voertuigen voor bijzonder gebruik », mais bien de « voertuigen voor speciale doeleinden » (véhicules à usages spéciaux), telle que cette notion est définie à l'article 1^{er}, § 2, 45°, de cet arrêté royal. Il est recommandé, également dans le texte néerlandais de l'article 1^{er}, alinéa 3, 2°, du projet, de se conformer à la terminologie de l'arrêté royal du 15 mars 1968 auquel la disposition en projet fait référence.

Article 2

9. À l'article 2, 5°, du projet, la définition de « parking existant » fait mention d'un « parking ayant été couvert par un permis d'environnement échu depuis moins de 2 ans ». Invité à fournir des précisions à ce sujet, le délégué a communiqué ce qui suit :

« Nous nous sommes basés sur l'art 7§1er de l'OPE qui indique qu'il faut un nouveau permis d'environnement pour la remise en activité des installations soumises à permis d'environnement après une interruption de plus de 2 ans ».

L'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de l'ordonnance relative aux permis d'environnement dispose ce qui suit :

« Les actes suivants sont soumis à un permis d'environnement lorsqu'ils concernent des installations de classes IA, IB, ID et II :

(...)

⁶ Arrêté royal du 15 mars 1968 'portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité'.

4° la remise en exploitation d'une installation dont l'exploitation a été interrompue pendant deux années consécutives;
(...) ».

On aperçoit mal comment le membre de phrase précité de l'article 2, 5°, du projet peut se concilier avec l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de l'ordonnance relative aux permis d'environnement, dès lors que cette dernière disposition exige un nouveau permis d'environnement lorsque l'exploitation a été interrompue pendant deux années consécutives et que la définition de « parking existant », figurant à l'article 2, 5°, du projet, indique au contraire qu'il faut considérer comme parking existant un parking « ayant été couvert par un permis d'environnement échu depuis moins de 2 ans » préalablement à l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet⁷.

La définition de la notion de « parking existant », figurant à l'article 2, 5°, du projet, doit évidemment rester en conformité avec l'ordonnance relative aux permis d'environnement et sera adaptée en ce sens.

10. Compte tenu de la terminologie utilisée dans l'ordonnance relative aux permis d'environnement et afin d'assurer une rédaction plus correcte, le texte néerlandais de l'article 2, 9°, du projet sera rédigé comme suit :

« bevoegde overheid: overheid die het milieu-attest of de milieuvergunning aflevert krachtens de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen; ».

11. Dans le texte français de la définition de la notion de « résistance au feu (REI t) », à l'article 2, 11°, du projet, il faut sans doute écrire « , la capacité portante (R), l'étanchéité (E), et/ou l'isolation thermique (I) requises, ».

12. Dans la définition de la notion de « box de garage », à l'article 2, 12°, du projet, le terme « stationnement », dans le texte français, ne correspond pas nécessairement au terme « parkeergebouw », dans le texte néerlandais. Il y aurait lieu de mieux uniformiser les deux textes sur ce point.

13. Dans un souci de précision, on écrira à l'article 2, 14°, du projet « les conditions de ventilation fixées à la sous-section 4.5.1 ou à la sous-section 4.5.2 du chapitre 4 de l'arrêté ».

14. L'article 2, 16°, du projet prévoit que par « technicien compétent », il y a lieu d'entendre une personne ou un service technique, attaché ou non à l'établissement et dont la compétence, en ce qui concerne la mission qui lui est confiée, « est généralement reconnue ». À ce propos, le délégué a précisé ce qui suit :

« La notion de technicien compétent vise soit un tiers à l'exploitant du parking (technicien externe), soit un service interne à l'exploitation du parking, c'est donc en référence à l'exploitant concerné par le parking ».

⁷ Dans la définition de la notion de « parking existant », inscrite à l'article 2, 5°, du projet, il y a une discordance entre le texte français (« parking autorisé par un permis d'environnement ») et le texte néerlandais (« parking die voorafgaand aan de inwerkingtreding van dit besluit een milieuvergunning heeft ontvangen »), qui doit être éliminée.

En ce qui concerne spécifiquement les mots « dont la compétence (...) est généralement reconnue », le délégué a communiqué ce qui suit :

« Il s'agit de laisser une certaine flexibilité quant à l'appréciation de la compétence technique / l'expérience du technicien en question : il peut donc s'agir d'un diplôme ou d'une expérience pratique de terrain ».

Dans la mesure où telle est l'intention, mieux vaut écrire à la fin du texte néerlandais de l'article 2, 16°, du projet « ... in het algemeen erkend is » au lieu de « ... doorgaans erkend is ». Ce faisant, le texte néerlandais serait également mieux aligné sur le texte français. La question se pose néanmoins de savoir si le texte exprime avec suffisamment de clarté quels techniciens pourront invoquer une telle reconnaissance et si, au regard de la sécurité juridique, il n'est toutefois pas recommandé de mieux définir la « reconnaissance » requise dans le texte du projet, ou à défaut dans le rapport au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale suggéré au point 4.4.

15. Le début du texte néerlandais de l'article 2, 17°, du projet sera rédigé comme suit : « oplaadpunt voor elektrische voertuigen: oplaadpunt in de zin van ... ».

Article 3

16. De toute évidence, le texte néerlandais de l'article 3, alinéa 2, du projet utilise indifféremment les termes « inrichting » et « installatie », bien que ceux-ci paraissent avoir une portée identique. Si tel est le cas, on utilisera un même terme.

Article 18

17. Selon l'article 18, alinéa 2, du projet, « [l]e Gouvernement fixera les éventuelles conditions de sécurité supplémentaires nécessaires aux zones de recharge pour véhicules électriques ». Une telle disposition inscrite dans un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale s'analyse en une délégation de compétence par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à lui-même. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale tire cependant une telle compétence de l'article 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance relative aux permis d'environnement et peut toujours l'exercer sans devoir s'appuyer à cet effet sur une disposition au sens de l'article 18, alinéa 2, du projet. Cette dernière est par conséquent superflue et mieux vaut l'omettre⁸.

Une même conclusion s'applique à l'égard de l'article 21 du projet et – par extension – de l'article 19, alinéa 2, du projet, qui dispose que « [l]e présent article sera remplacé par l'arrêté du Gouvernement prévu à l'article 21 du présent arrêté ».

⁸ Si l'article 18, alinéa 2, du projet devait être comprise comme l'expression d'une intention future du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d'intervenir dans le sens indiqué, une telle disposition serait dépourvue de caractère normatif et pourrait tout au plus trouver une place, par exemple, dans un rapport au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, mais pas dans le dispositif d'un arrêté qui ne peut en effet comporter que des règles de droit.

Article 22

18. À l'article 22, § 1^{er}, alinéa 3, du projet, les mots « en situation existante et projetée », dans le texte français, ne correspondent pas aux mots « in de bestaande situatie en op middellange termijn », dans le texte néerlandais. Cette discordance doit être éliminée.

19. À l'article 22, § 2, du projet, on n'aperçoit pas clairement si l'intention qui y préside est d'imposer certaines obligations à l'exploitant concernant les aménagements d'emplacements de stationnement pour vélos destinés aux visiteurs. Si la première phrase du paragraphe concerné fait en effet mention d'une « évaluation » (dans le texte néerlandais « overweging »), la deuxième phrase du paragraphe paraît toutefois viser la formulation obligatoire d'une « proposition » pour l'aménagement d'emplacements de stationnement pour vélos destinés aux visiteurs. La cohérence interne de l'article 22, § 2, du projet est perfectible sur ce point. En outre, il ne devrait subsister aucune équivoque concernant le champ d'application du paragraphe concerné en ce sens qu'il est actuellement permis de douter que celui-ci s'applique aussi, par exemple, aux parkings de résidences et que ces derniers peuvent ou doivent toujours être réputés impliquer des activités « susceptibles de recevoir des visiteurs ». Il faudra également en tenir compte lors de l'adaptation de la rédaction de l'article 22, § 2, du projet.

Article 23

20. La dernière phrase de l'article 23, § 1^{er}, du projet, énonce ce qui suit :

« Deze voorwaarde geldt ook, in de mate van het mogelijke, voor de bestaande sites ».

Cette phrase apparaît uniquement dans le texte néerlandais du projet et fait défaut dans le texte français. Il va sans dire qu'il conviendra d'éliminer cette discordance entre les deux textes.

21. Si le texte français de l'article 23, § 3, du projet mentionne que l'ascenseur visé « doit avoir une profondeur minimale de 2 m », le texte néerlandais précise que l'ascenseur « voldoende groot [moet] zijn om gemakkelijk met een fiets te worden gebruikt ». Il conviendra également de rectifier cette différence de fond entre le texte français et le texte néerlandais.

22. À l'article 23, § 7, du projet, le membre de phrase « entre, d'une part, les vélos et, d'autre part, les obstacles fixes tels que les murs », dans le texte français, n'a pas la même portée matérielle que le segment de phrase « tussen, enerzijds, de fietsen onderling en, anderzijds, de fietsen en vaste obstakels zoals muren », dans le texte néerlandais. Le texte du projet devra être adapté en conséquence.

23. L'énumération des cas dans lesquels il est permis de demander une dérogation à l'interdiction d'utiliser des systèmes de stationnement étagés et verticaux pour vélos, à l'article 23, § 9, du projet, devra être revue. C'est ainsi que les cas définis à l'article 23, § 9, 3^o sont différents dans le texte français et le texte néerlandais.

Article 27

24. À l'article 27 du projet, les mots « à l'entrée et à chaque niveau du parking », dans le texte français, ne correspondent pas aux mots « [o]p elke verdieping van de parking », dans le texte néerlandais; il y a lieu d'éliminer cette discordance.

Article 31

25. L'article 31, alinéa 2, du projet vise certaines normes NBN- et EN. Des références analogues apparaissent également dans d'autres dispositions du projet, telles que les articles 34, alinéa 3, 43, § 2, et 58. À cet égard, le délégué a déclaré ce qui suit :

« Les normes techniques peuvent en principe être consultées gratuitement sur place auprès du Bureau de Normalisation, mais toute copie est soumise au paiement d'un droit.

Le Code de droit économique prévoit en matière de norme ce qui suit :

'Art. VIII.1^{er}. Les normes constituent l'énoncé du savoir-faire applicable à un produit, un procédé ou un service donné au moment de leur adoption.

Le respect des normes s'effectue sur une base volontaire, à moins que leur respect soit imposé par une disposition légale, réglementaire ou contractuelle.

Art. VIII.2. L'État et toutes les personnes de droit public peuvent renvoyer aux normes publiées par le Bureau de Normalisation par simple référence à l'indicatif de ces normes' ».

Les dispositions concernées du projet visent néanmoins des normes qui n'ont pas été publiées conformément à l'article 190 de la Constitution. L'auteur du projet veillera dès lors à ce que ces normes soient aisément accessibles et identifiables.

Article 34

26. Dans un souci d'uniformité rédactionnelle, on remplacera, dans le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 34, alinéa 3, du projet, les mots « in het parkeergebouw » par les mots « in de parking » (au sein du parking). Une même adaptation terminologique s'impose concernant le texte néerlandais d'autres dispositions du projet, telles que l'article 35, alinéa 1^{er}, 6°.

Article 35

27. Dans le texte néerlandais de l'article 35, alinéa 1^{er}, 6°, et alinéa 2, du projet, on remplacera l'abréviation « SIAMU » par l'abréviation « DBDMH », telle qu'elle est définie à l'article 2, 15°, du projet.

Article 37

28. Dans le texte néerlandais de l'article 37, alinéa 2, du projet, il semble qu'il soit préférable d'écrire – par analogie avec le texte français – « die geen integraal deel uitmaakt van de parking » au lieu de « die geen integraal deel uitmaakt van de parkeergarage ».

Article 39

29. Sur le fond, le texte français et le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 39, alinéa 1^{er}, du projet, sont discordants. S'il s'agit d'opter pour la disposition plus précise figurant dans le texte français, on écrira dans le texte néerlandais de la phrase introductive concernée :

« De uitbater van de parking verifieert dagelijks de werking en voorziet ten minste jaarlijks in het onderhoud van : ».

Article 40

30. À la fin de l'article 40 du projet, il est fait référence aux « normes reprises dans la directive 2008/50/CE concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe ». À propos de cette référence, le délégué a communiqué ce qui suit :

« Cette précision fait suite à une observation de la Commission européenne à la suite de la communication du projet d'arrêté en vertu de la directive 2015/1535/UE du Parlement européen et du Conseil du 9 septembre 2015 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information. Il s'agit de préciser que l'exploitation d'un parking (la ventilation entraînant des rejets d'air) ne doit pas entraîner le non-respect des exigences en matière de qualité de l'air 'ambiant' dans les alentours du parking.

La directive 2008/50 est en effet essentiellement transposée dans le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la maîtrise de l'énergie, auquel il pourrait être fait référence ».

La référence aux normes de la directive concernée sera remplacée par une référence aux dispositions de droit interne qui ont transposé ces normes en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 44

31. S'il suffit, selon le texte français de l'article 44, 1^o, du projet de limiter les exfiltrations de l'air du parking, le texte néerlandais de cette disposition requiert toutefois d'« éviter » (vermijden) les exfiltrations de l'air du parking. Il s'impose de mieux harmoniser les deux textes.

Article 47

32. Le texte français de l'article 47, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet fait mention de « compteurs électriques spécifiques »; le texte néerlandais mentionne « elektrische meters ». Il s'impose d'utiliser une même définition dans les deux textes.

33. À l'article 47, § 2, du projet, il y a lieu de mentionner l'intitulé correct de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 juin 2018⁹. Il en va de même à l'article 55 du projet, à moins que l'on se limite dans cette dernière disposition à faire référence à « l'arrêté précité du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 juin 2018 ».

Article 50

34. Dans le texte néerlandais de l'article 50, alinéa 3, du projet, il serait préférable de remplacer le terme « vrijstelling » par le terme « afwijking » (dérogation), plus adéquat du point de vue juridique. On adaptera dans le même sens la formulation du texte néerlandais de l'article 51, alinéa 2, du projet.

Article 52

35. Conformément à l'article 52, alinéa 1^{er}, du projet, une dérogation aux conditions de ventilation peut être demandée « dans le cadre de la demande de permis d'environnement ». Il se déduit de l'article 52, alinéa 2, du projet qu'une étude de la qualité de l'air du parking peut également être demandée « dans le cadre de la prolongation du permis d'environnement ». Dans un souci de clarté, mieux vaudrait également mentionner explicitement à l'article 52, alinéa 1^{er}, qu'une dérogation aux conditions de ventilation peut également être demandée dans le cadre d'une demande de prolongation du permis d'environnement.

Article 53

36. L'article 53, alinéa 1^{er}, du projet, mentionne « les normes de qualité de l'air et la valeur guide fixées à l'article 40 ». On n'aperçoit pas clairement de quelle « valeur guide » il s'agit précisément. À ce propos, le délégué a déclaré ce qui suit :

« En effet la notion de richtwaarde/valeur-guide (qui n'est qu'une référence) peut être considérée comme contradictoire à la notion de normes de qualité de l'air (qui s'impose en tant que telle), peut-être conviendrait-il de supprimer les termes de richtwaarde/valeur-guide dans l'article 53? ».

La disposition en projet gagnerait effectivement en clarté si l'article 53, alinéa 1^{er}, du projet ne faisait plus référence à la « valeur guide » et se limitait à viser simplement « les normes de qualité de l'air fixées à l'article 40 », comme c'est au demeurant déjà le cas à l'article 53, alinéa 2, du projet.

⁹ Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 juin 2018 'relatif aux exigences PEB applicables aux systèmes de chauffage et aux systèmes de climatisation pour le bâtiment lors de leur installation et pendant leur exploitation'.

Article 58

37. Par analogie avec le texte français, on écrira dans le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 58 du projet « Elke studie van de luchtkwaliteit in de in dit besluit bedoelde parkings ... » au lieu de « Elke in dit besluit bedoelde studie van de luchtkwaliteit in de parkings ... ».

38. L'article 58, 2°, du projet prescrit que l'étude concernée « est réalisée par un organisme compétent qui doit pouvoir attester de cette compétence ». Reste à savoir si le texte fait apparaître avec suffisamment de clarté quels organismes peuvent être réputés compétents en la matière et de quelle manière ceux-ci peuvent attester de leur compétence. Les auteurs du projet seraient bien avisés de vérifier s'il ne serait pas préférable de compléter le dispositif en projet sur ce point.

Une observation similaire peut être formulée concernant l'« expert ou un bureau compétent en matière de modélisation de la qualité de l'air des parkings », visés à l'article 59, 1°, du projet.

Article 60

39. Dans la mesure où l'article 60, § 2, du projet contient une délégation de compétence que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale s'attribue à lui-même, plutôt qu'une simple déclaration d'intention, l'observation formulée au point 17 du présent avis peut suffire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Greet VERBERCKMOES

Marnix VAN DAMME